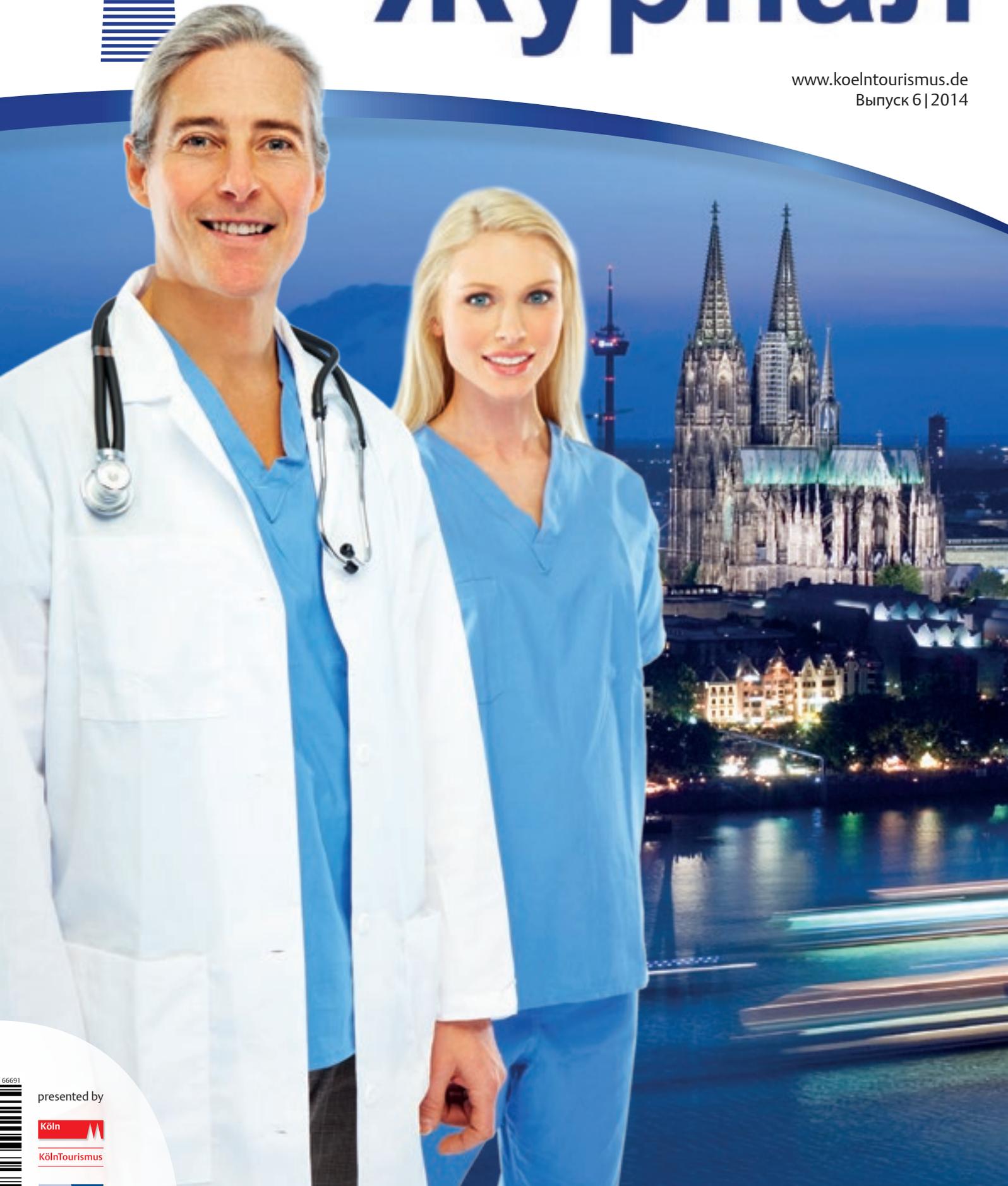




о Кёльне как центре здоровья и туризма

Журнал

www.koelntourismus.de
Выпуск 6 | 2014



presented by



KölnTourismus



Консультации на русском языке: медицинский центр *MedCologne*, Кёльн (подробнее на стр. 14-15)

Чудесный город в центре Европы



Первоклассный ортопедический центр в Кёльне



ORTHOPARC – Центр ортопедии высочайшего уровня

Высококвалифицированный медицинский персонал центра обеспечивает первоклассный уровень обслуживания в области ортопедии. Наша главная цель – помочь пациентам как можно быстрее вернуться к нормальному образу жизни. Чтобы обеспечить клиентам наилучшие условия для выздоровления, центр ORTHOPARC совмещает высочайшее качество медицинского обслуживания в области ортопедии с комфортом и сервисом первоклассного отеля. Руководит центром ORTHOPARC профессор, доктор медицины Йоахим Шмидт (Professor Joachim Schmidt M.D., Ph.D.). В его активе около 10 тыс. операций по протезированию суставов.

Лечение:

- Колени и тазобедренный сустав: профилактическая хирургия и протезирование
- Стопа и лодыжка: профилактическая хирургия, протезирование, корректирующая хирургия
- Плечевой сустав: артроскопическая коррекция, реконструктивная хирургия и протезирование
- Позвоночник: микроскопическая дискэктомия, сращивание, малоинвазивная хирургия
- Рука: реконструктивная и регенеративная хирургия
- Спортивная медицина: терапия и восстановительные программы
- Травматология и реконструктивная хирургия
- Рентгенологические исследования, МРТ
- Восстановление и реабилитация

ORTHOPARC

E-Mail: service@orthoparc.de

Тел.: +49 221- 484905 - 0

Адрес: Aachener Str. 1021 B, 50858 Köln



Богатая историческая биография, которой более 2000 лет, огромный готический собор и романские церкви, прекрасное расположение на берегах Рейна, многогранная культурная жизнь и множество музеев принесли Кёльну международную репутацию одного из самых популярных туристических городов Германии. Однако Кёльн — это еще и признанный центр здоровья и медицинского обслуживания на западе Германии. В этой области Кёльн располагает широким спектром разнообразных медицинских услуг, прекрасной научно-исследовательской инфраструктурой, образовательной базой, высококвалифицированными специалистами, техническим оборудованием, тренинговыми программами для медиков. Здесь впечатляющий выбор специальных медицинских предложений, где основное внимание уделяется профилактике, диагностике и реабилитации. Кёльн располагает огромными ресурсами в смежных областях, связанных с медицинским обслуживанием. Тесная связь высокоразвитой медицинской отрасли с туристической индустрией, хорошо отлаженная структура обслуживания иностранных пациентов и гостей делают Кёльн удобным местом для лечения и реабилитации.

Организация HealthRegion CologneBonn e.V. была основана и зарегистрирована пятьюдесятью основными «игроками» на региональном рынке медицинских услуг. Сегодня в этот союз входят около 100 членов. Своими основными задачами HealthRegion CologneBonn e.V. видит объединение профессионалов и специалистов в медицинской сфере как в самом Кёльне, так и в соседних городах и регионах, а также проведение единой маркетинговой политики по продвижению Кёльна как центра оздоровления и лечения. Туристическая организация Кёльна и ее партнеры, представленные в этой брошюре, всемерно стараются удовлетворить потребности пациентов, прибывающих в Кёльн со всего мира.

Мы искренне надеемся, что эта брошюра поможет больше узнать о широкой палитре туристических возможностей, которыми располагает Кёльн, а также о медицинской инфраструктуре и предложениях этого города на Рейне. Добро пожаловать в Кёльн!




Профессор, доктор Вольфганг Гётцке,
координатор HealthRegion CologneBonn e.V.


Йозеф Зоммер, директор
Туристической организации Кёльна
(Köln Tourismus GmbH)



Metropolis Cologne

Более 2000 лет назад римляне основали Кёльн — ныне старейший из крупных городов Германии. Его история началась с римского поселения Colonia на Рейне. Сегодня это четвертый по величине город страны, в котором живут более миллиона человек. Важную роль в экономическом развитии города сыграло его выгодное географическое расположение в самом центре Европы, и сегодня он входит в число важнейших транспортных узлов Западной Европы. В области культуры и туризма «священный город Кёльн» известен в первую очередь своим величественным собором и знаменитыми церквями. Очень популярны многочисленные музеи города. Они, как и разнообразные культурные события, ежегодно привлекают в город на Рейне миллионы гостей со всего мира.



Город Кёльн известен в первую очередь своим величественным собором и знаменитыми церквями.



Множество дорог в мегаполис на Рейне

Прямые рейсы бюджетных авиакомпаний Germanwings и Ural Airlines соединяют Кёльн с Москвой; авиаперевозчики Lufthansa, Air France, Air Berlin связывают мегаполис с другими крупными городами и центрами Европы. Из международного аэропорта Франкфурта можно доехать до центра Кёльна на скоростном поезде ICE всего за 55 минут, из международного аэропорта Дюссельдорфа — за 35 минут. В эти аэропорты прилетают рейсы самых различных авиакомпаний со всех концов мира. Кёльн в прямом смысле слова находится в сердце Европы: всего за два часа скоростной поезд Thalys домчит в Брюссель, за четыре часа можно добраться до Парижа или Лондона, за 2 часа 40 минут скоростной поезд ICE 3 «долетает» до Амстердама.

В Кёльн по делу

Удобное географическое расположение города играет важную роль в его развитии как центра выставочно-конгрессного бизнеса. Выставочный комплекс «Кёльн Мессе» (Kölnmesse) ежегодно становится местом проведения более 50 международных выставок и ярмарок, для участия в которых в город съезжаются представители свыше 42 тыс. фирм-экспонентов и 2,5 млн посетителей из 200 стран мира. Особо популярны такие выставки, как Photokina (оборудование для кино- и фотоиндустрии), Anuga (пищевая промышленность, продукты питания и напитки), Orgatec (оргтехника и оборудование для офиса), ART COLOGNE (современное искусство), Domotechnica (приборы для домашнего хозяйства) и Imm (мебель).

Храмы города

Визитная карточка Кёльна — доминирующий над городом и его окрестностями готический Кёльнский собор, самая посещаемая туристическая достопримечательность Германии. Ему более 750 лет, и он включен в 1996 г. в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Чтобы увидеть этот памятник архитектуры, ежегодно в Кёльн приезжают более 6 млн туристов. В соборе хранится золотая рака с мощами трех Святых волхвов, а также многие другие исторические ценности, некоторые из них находятся в самом здании, другие — в сокровищнице под храмом. В соборе можно найти его подробное описание на русском языке. Наряду с Кёльнским собором средневековый архитектурный «веночек» города составляют 12 прекрасных романских церквей.

Крыша над головой

В городе около 250 отелей всех категорий: от скромных, но уютных семейных пансионатов до роскошных пятизвездных грандов, всего — примерно 30 тыс. гостиничных мест. Здесь представлены такие международные отельные цепочки, как Marriott, Hyatt, Hilton, Barcelo, Radisson Blu, Accor, а также цепь немецких бизнес-отелей Maritim. В число самых роскошных представителей гостиничного бизнеса входит превосходный Excelsior Hotel Ernst, стоящий рядом со знаменитым собором. Для тех, кто приехал в Кёльн надолго, есть прекрасные апартаменты. Например, Serviced Appartments der Dom Residenz в самом центре города.

Музеи

Вокруг Кёльнского собора разместилось множество музеев мирового значения: Римско-германский музей с выдающимся собранием археологических древностей, рядом — Kolumba, впечатляющее новое здание Музея кёльнского архиепископства. «Матерью» кёльнских музеев называют Wallraf Richartz-Museum — Fondation Corboud, который стоит стеной к стене с конгресс-центром Гюрцених напротив Ратуши. В музее представлены картины и скульптуры времен Средневековья, современные произведения, а также картины импрессионистов фонда Fondation Corboud. В музее Людвиг, что рядом с собором, наряду со многими произведениями современного искусства находится крупнейшая за пределами США коллекция произведений Энди Уорхола. В нескольких сотнях метров от собора в районе Райнауахфен на небольшом полуострове, выдающемся в Рейн, находится знаменитый Музей шоколада фирмы Imhoff, самый «сладкий» музей города. Здесь посетители могут попробовать только что приготовленный шоколад из уникального шоколадного фонтана. По соседству с Музеем шоколада расположился Музей спорта и олимпийского движения — самый «активный» музей города, где можно лично опробовать некоторые спортивные снаряды. Кёльнский музей карнавала — самый большой подобный музей на всем немецкоговорящем пространстве, здесь долгая история традиционного карнавала прослеживается от античных времен.

Старый город

К югу от Кёльнского собора расположился живописный исторический центр города с многочисленными пивными, парковой зоной на набережной Рейна, причалами для прогулочных парашедов, здесь же — историческое здание Ратуши, древнеримский дворец наместника Преториум, культовая еврейская купальня миква и конгресс-центр Гюрцених (Gurzenich), в который встроена церковь Св. Альбана. Наряду с выдающимися архитектурными памятниками древности в Кёльне хорошо представлена современная архитектура: так, в районе Райнауахфен (Rheinauhafen), недалеко от Старого города, на берегу Рейна возник городской квартал с потрясающими новыми зданиями, как будто нависающими над рекой. Их называют «домами-кранами». Здесь же расположились новые рестораны и культурно-развлекательные учреждения. >>>





Не только богатство культурной жизни привлекает в Кёльн миллионы гостей со всего мира. Город заслужил самые лестные отзывы любителей шопинга.

Культурная жизнь

Кёльн по праву гордится своими музеями и насыщенным календарем культурных событий самого высокого уровня. В Кёльнской филармонии, здание которой многие специалисты считают архитектурным шедевром, в Оперном театре и Кёльнском доме музыки постоянно проходят различные мероприятия. Тысячи туристов привлекают Фестиваль кёльнских экскурсоводов Expedition Colonia и гигантский фейерверк Kölner Lichter (пройдет 19 июля 2014 г.). Огромная LanxessArena, которая имеет 18 тыс. посадочных мест, является самым большим в Германии залом для проведения спортивно-развлекательных мероприятий. Элегантный зал был открыт в 1998 г., и с тех пор здесь выступали звезды мировой величины — Бейонсе, Лучано Паваротти, Элтон Джон, Род Стюарт и многие другие.

На огромном футбольном стадионе Кёльна — домашней арене легендарного футбольного клуба 1. FC Köln — в 2006 г. проходили игры чемпионата мира по футболу (FIFA® World cup). Также здесь выступали знаменитости, такие как Робби Уильямс и рок-группа Роллинг Стоунз.

Бренды

В Кёльне расположены офисы многих компаний с мировым именем. Среди них основанная более 300 лет назад старейшая в мире фирма по производству духов и одеколона Farina. Ее музей-магазин стоит недалеко от Ратуши. В городе также находится музей-магазин фирмы №4711, выпускающей всемирно известный одеколон, Eau de Cologne. Оба магазина дают уникальную возможность познакомиться с историей парфюмерии. Выбрала Кёльн и одна из самых известных фирм-производителей чемоданов и дорожных сумок — Rimowa. В новом ведущем магазине компании находится также и музей чемоданов. Такие компании, как Ford Europe, Toyota Europe, DAF Trucks, Madaus Pharma, RWE Power и REWE Group, — лишь некоторые из крупных международных концернов, имеющих свои офисы в Кёльне. >>>

В Кёльн за покупками

Впечатляющее путешествие за покупками можно совершить в Кёльне, если пройтись по многочисленным пассажам, галереям, торговым улицам и отдельным магазинам, таким как, например, бутик ювелирной фирмы Chopard у Кёльнского собора. До всех магазинов в центре города легко добраться пешком. Знаменитая улица Hohestrasse, по которой каждый час проходят свыше 17 тыс. человек, является одной из самых посещаемых торговых улиц Европы. Еще в 1967 г. она стала первой пешеходной зоной в Германии. Чего только нет на отрезке длиной всего километр: модная одежда, обувь, украшения, часы, книги, электроника, продукты питания, кафе и рестораны.

К Hohestrasse примыкает еще одна пешеходная торговая улица — Schildergasse. В 2008 г. она была объявлена «торговой улицей номер один в Германии». Здесь преимущественно сосредоточены крупные универмаги, среди которых самый большой в Кёльне и очень популярный торговый центр Galeria Kaufhof, парфюмерные магазины и многочисленные кафе. За Schildergasse находится район Grosser Neumarkt, где в торговой галерее Neumarkt-Galerie к услугам покупателей 65 магазинов на трех этажах.

Менее 10 минут пешком до Mittelstrasse — пожалуй, самой эксклюзивной улицы Кёльна с дорогими магазинами, предлагающими модную одежду, украшения, текстиль для дома. Праздник шопинга продолжается на прилегающих улицах Pfeilstrasse, Minoritenstrasse, Ehrenstrasse и Breitstrasse.

Шопинг в Кёльне особенно приятен, потому что покупатели из государств, не входящих в ЕС, при выезде из Германии могут воспользоваться услугами Global Refund и получить назад 19% НДС с учетом комиссии. В Германии самый высокий процент возврата НДС в ЕС и самая низкая сумма, на которую нужно совершить покупки, чтобы получить право на возврат, — всего 25 евро.



Миллион возможностей провести время!

Клубы, бары и дискотеки Кёльна очень популярны у жителей города и его гостей. Стоит пропустить стаканчик-другой в одной из типичных кёльнских пивных, расположенных на углах жилых домов. Много баров и ресторанов в Старом городе, вблизи Кёльнского собора. На старинных кольцевых улицах, например на Фризенштрассе (Friesenstrasse), расположились шикарные клубы, в модном квартале Бельгишес Фиртель (Belgisches Viertel) — джаз-клубы и крупные дискотеки.

Всей семьей в Кёльн

Благодаря огромному разнообразию специальных программ отдыха и развлечений город очень удобен для отдыха с детьми. «Зеленый пояс» Кёльна образует парковая зона Flora, к которой примыкает прекрасный Ботанический сад. Далеко за пределами Германии известен Парк слонов Кёльнского зоопарка. Отличные места для отдыха — Рейнский парк со знаменитым танцующим фонтаном, подвесная канатная дорога и один из самых красивых в Европе термальных комплексов Claudius Therme с многочисленными саунами и бассейнами. В соседнем городке Брюль расположен один из самых красивых в Германии парков развлечений и семейного отдыха Phantasialand с многочисленными аттракционами. В городке Керпен находится картинговый центр Michael Schumacher Kart & Event-Center, где началась карьера легендарных немецких гонщиков братьев Шумахер. В районе Weidenpesch расположен хорошо известный ипподром, где регулярно проходят увлекательные конно-спортивные соревнования. И это только часть возможностей Кёльна. Напомним также о роскошных казино в соседних курортных городах Аахене и Бад-Нойнаре. >>>

Не пропустить!

Незабываемое впечатление оставит романтическая прогулка по Рейну на белоснежном теплоходе. Самый большой и современный флот находится в распоряжении круизной компании KD (Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt AG). KD («белый флот на Рейне») — признанного лидера в области пассажирских перевозок по Рейну, его белые корабли более 180 лет доставляют пассажиров к самым красивым достопримечательностям на берегах рек Рейн, Майн и Мозель. KD — старейшее акционерное общество в Германии и самый опытный речной пассажирский перевозчик в мире. Кроме регулярных пассажирских и экскурсионных перевозок, которые длятся с Пасхи до конца октября, компания предлагает увлекательные речные прогулки с музыкальной и танцевальной программой, особенно в городах Кёльне и Дюссельдорфе, а также прогулки к местам проведения красочных фейерверков на Рейне.

Круговорот событий

Культурная жизнь в Кёльне кипит не утихая. Здесь проводятся Кёльнский карнавал, поп-фестиваль, летняя вечеринка Summer Jam, музыкальный фестиваль Acht Brücken Music für Köln (eight bridges — music for Cologne), фестиваль света Cologne Lights, рождественские ярмарки и многое другое. Ежегодно в городе проводятся мероприятия мирового масштаба. Например, Всемирный день молодежи — 2005, чемпионат мира по футболу — 2006, чемпионат мира по гандболу — 2007, финал чемпионата мира по компьютерным играм CyberGames — 2008, финал Лиги чемпионов по гандболу — 2011, а также Кубок DFB по футболу среди женщин.

«Пятый сезон»

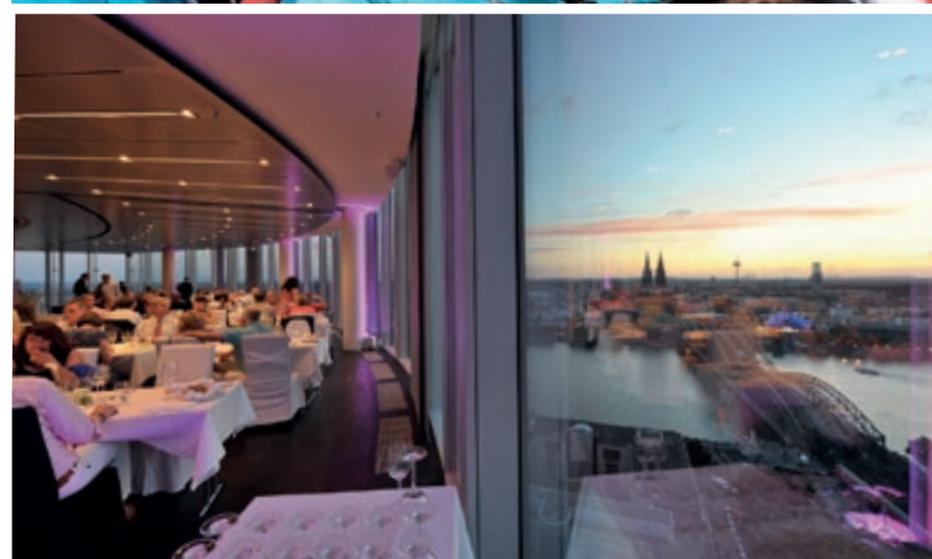
Всемирно известный Кёльнский карнавал из года в год привлекает в город множество гостей. Основные события карнавного сезона, который называют «пятым временем года», приходятся на «три безумных дня» на неделе перед Великим постом. В Розовый понедельник (Rosenmontag) по городу проходит Карнавальцуг — многотысячная процессия. По улицам проезжают свыше сотни конных повозок с огромными карнавальными фигурами, проходят более 120 оркестров. На этот парад, главными действующими лицами которого выступают Принц, Крестьянин и Дева, в Кёльн приезжают более миллиона туристов. Город превращается в одну огромную вечеринку с участием жителей и туристов. Веселье длится до утра.

По своему размаху Кёльнский карнавал уступает только карнавалу в Рио-де-Жанейро и является вторым по величине в мире и крупнейшим в Европе.

Гастрономия

В Кёльне немало мест, где можно устроить «праздник живота»: от многочисленных пивных Старого города, где пиво «Кёльш» и «половинку петуха» (булочку с сыром) принесут официанты, которых здесь называют «кёбес», до ресторанов, представляющих кухни разных стран — от итальянской до иранской, от арабской до японской.

Высокую кухню Кёльна представляют такие мастера, как Дитер Мюллер из Schlosshotel Lerbach и Иохим Висслер из Grandhotel Schloss Bensberg, чьи рестораны отмечены тремя звездами путешественника «Мишлен». В этом же ряду стоят удостоенный призов и наград (включая звезду «Мишлена») японский ресторан taku в Excelsior Hotel Ernst, а также отмеченный двумя звездами французский ресторан Le Moissonnier под управлением повара Эрика Меншона и ресторан Zur Tant под руководством австрийца Франца Хюттера. В общем, есть что выбрать! >>>





Рождественская сказка

Декабрь в Кёльне — время рождественских базаров, их здесь семь. Каждый — со своей неповторимой атмосферой и своей программой. Один располагается на площади Кёльского собора, другой, Средневековый базар, находится рядом с Музеем шоколада, третий — прямо на пришвартованном на Рейне пароходе. Базар у Кёльского собора нередко называют самым красивым в Европе. В ста шестидесяти с любовью украшенных киосках и павильонах выставлено множество изделий местных ремесленников и мастеров, продаются сладости и другие угощения. Очень популярны рождественский базар Энгель-ам-Ноймаркт (Engel am Neumarkt), базар в Старом городе для самых маленьких гостей, сказочный базар на площади Рудольфплатц (Rudolfplatz), а также базар в городском парке (Stadtgarten). Прогуливаясь среди праздничных торговых павильонов, можно выпить горячего глинтвейна, поесть немецких колбасок, отведать жареных каштанов, полакомиться рождественскими пряниками и другими вкусностями. Самые разнообразные сезонные культурные мероприятия — концерты, выставки и зимние прогулки на пароходах по Рейну — делают предрождественское время в Кёльне поистине незабываемым.

Неважно, приезжают гости в город на экскурсии, за покупками, на выставки, ярмарки или другие деловые и культурные мероприятия, они всегда могут быть уверены в том, что жители Кёльна веселы и радушны не только во время карнавала. ■

Веселый и легкий характер жителей города покоряет гостей, приезжающих сюда со всех стран мира. Неудивительно, что, побывав здесь, туристы говорят: «Кёльн невозможно описать словами. Кёльн надо чувствовать».

4711 Дом ароматов

Дом ароматов 4711 – символ парфюмерии с 1792 г.



Экскурсии и семинары по миру ароматов

У нас туристы могут узнать историю Дома ароматов 4711, а также создать свой собственный eau de cologne под руководством специалиста!

Бронирование и дополнительная информация:
+49(0)221 270999-10 или -11

Дом ароматов 4711, Glockengasse 4, 50667 Köln

Пн-пт: 9.30 – 18.30

Сб: 9.30 – 18.00

www.4711.com

www.facebook.de/houseof4711





Мы предлагаем нашим клиентам организацию медицинских услуг в области диагностики, амбулаторного и стационарного лечения. Спектр медицинских услуг включает практически все отрасли медицины – от ортопедии и кардиологии до косметических процедур и стоматологии.

Мы работаем только с лучшими специалистами, проверенными годами.

Наши услуги:

- информационная поддержка клиентов через Call Centre
- планирование и организация обследований, лечения и реабилитации
- помощь в оформлении визы
- приобретение авиабилетов
- встреча и транспортировка пациентов (аэропорт – отель – медицинские учреждения)
- бронирование мест в гостинице
- сопровождение и квалифицированный медицинский перевод
- индивидуальное обслуживание клиента во время его пребывания
- служба психологической поддержки
- социальная/культурная программа для пациентов и сопровождающих лиц
- предоставление охраны
- прочее

Философия нашей компании – высочайшее качество, пунктуальность и индивидуальный подход к каждому пациенту. Обращайтесь к нам, и мы поможем найти самый эффективный путь решения ваших проблем.



MED COLOGNE LTD & CO. KG
Bergisch Gladbacher Str. 1031
51069 Cologne, Germany

Тел.: + 49 221 964 399 31
Моб.: + 49 177 935 611 5
Факс: + 49 221 964 399 32

Web: www.medcologne.com
E-mail: info@medcologne.com



Наши услуги

Центр здравоохранения Кёльна (Cologne Health Centre) проводит комплексное обследование и лечение наших иностранных пациентов на основе высочайших стандартов медицинского обслуживания, чтобы после выписки из медицинского учреждения они могли как можно быстрее вернуться к полноценной жизни. Доктора и медицинский персонал центра владеют английским и другими иностранными языками. Cologne Health Centre тесно сотрудничает с туристическими агентствами, которые могут обеспечить удобное и интересное пребывание пациентов и сопровождающих их лиц в Кёльне. Рамочная программа обслуживания бронируется индивидуально по модульному принципу. В перечень услуг могут входить бронирование отелей, встреча в аэропорту, трансфер в отель и по завершении программы обратно в аэропорт, трансферы из отеля на консультации с врачами и в медицинские учреждения, услуги переводчика, экскурсии, организация программы отдыха сопровождающих пациента лиц. Наши высокопрофессиональные менеджеры говорят на многих иностранных языках, они имеют большой опыт работы в туризме и великолепно знают город. У нас налажены прекрасные связи с отелями и кейтеринговыми компаниями, переводчиками и шоферами, оздоровительными, спортивными и велнес-учреждениями, что дает нашим клиентам дополнительные преимущества. Иностранцы также могут воспользоваться всеми услугами, которые предлагаются в обширном каталоге Туристической организации Кёльна (Köln Tourismus GmbH).

Кёльн — центр медицины и здоровья на западе Европы — готов позаботиться о вас!

Информация об издателе
Туристическая организация Кёльна (KölnTourismus GmbH)
Kardinal-Höfner-Platz 1 · 50667 Cologne · Germany
Тел.: +49. 221. 346 43-0 · www.koelntourismus.de
при поддержке ООО «Турбизнес».

Фотографии
Обложка: ©PeopleImages.com, ©KölnTourismus GmbH/Udo Haake;
c.4-5: ©KölnTourismus GmbH/Udo Haake; c.6: ©Carsten Hensch; c.7: ©KölnTourismus GmbH/Udo Haake, RIM©Guido Schiefer, ©KölnTourismus GmbH; c.8: ©KölnTourismus GmbH/Andreas Möltgen, ©LANXESSarena; c.10: © GIVASmbH; c.11: ©KölnTourismus GmbH/Dieter Jacobi, ©KölnTourismus GmbH/Udo Haake, ©koelnsky.com@altengarten.de; c.12: ©City Projekt; c.15: ©KölnTourismus GmbH/Dieter Jacobi; c.24: ©KölnTourismus GmbH; c.26: ©gettyimages; c.27: ©clipdealer, ©orthoparc, ©orthoparc/Jens Kirchner; c.28: ©KölnTourismus GmbH/UdoHaake; c.29: ©digitalstock, ©orthoparc, ©Sehkraft; c.31: ©DomApotheke

Перепечатка текста и иллюстраций, а также выдержек из данной брошюры в печатных и электронных СМИ возможна только с разрешения издателя.
66691/01/14/10
Возможны изменения.

Контакты

По вопросам медицинского обслуживания в Кёльне и его окрестностях, пожалуйста, пишите или звоните нам.

MED COLOGNE LTD & Co. KG
Bergisch Gladbacher Str. 1031
51069 Köln
Тел.: +49 (0)221 964 399 31
Моб.: + 49 (0) 177 935 611 5
Факс: +49 (0)221 964 399 32
info@medcologne.com
www.medcologne.com



По вопросам пребывания и туристического обслуживания в Кёльне и его окрестностях обращайтесь в Туристическую организацию Кёльна.

KölnTourismus GmbH
Kardinal-Höfner-Platz 1
50667 Cologne
Тел.: +49. 221. 34643-0
Факс: +49. 221. 34643-59 429
info@koelntourismus.de
www.koelntourismus.de



Удобный тариф – то, что мы называем SMART

В тариф SMART входят бесплатная закуска и напиток на борту, одно место багажа и беспрецедентно большое пространство для ног в кабине лайнера. Бронируйте уже сегодня на germanwings.com или через туристическое агентство



Кёльн. Остановись, мгновение...

Захватывающий вид на Старый город и Кафедральный собор.
Отменный сервис.

Hyatt. Больше, чем гостеприимство.



Hyatt Regency Köln, Kennedy-Ufer 2A, 50679 Köln, Germany, Тел.: +49 221 828 1234, Факс: +49 221 828 1370,
cologne.regency.hyatt.com



medical + dental suite



ИННОВАЦИОННАЯ СТОМАТОЛОГИЯ!

Чтобы гарантировать нашим пациентам лучшие косметические и функциональные результаты стоматологического лечения, мы используем самые современные диагностические методики и медицинские технологии, только высококвалифицированные специалисты входят в сплоченный коллектив профессионалов нашей клиники.

Сегодня в клинике работают 50 докторов – это стоматологи, терапевты, пародонтологи, зубные техники, ассистенты, которые 365 дней в году готовы прийти на помощь пациентам.

Лаборатория стоматологических технологий и работающие в ней четыре сертифицированных специалиста и опытный персонал гарантируют самое высокое качество обслуживания: реставрация и протезирование зубов производится с учетом последних разработок в области стоматологии при использовании биосовместимых материалов.

Наше портфолио:

- + Имплантология
- + Пародонтология
- + Гигиена
- + Ортодонтология, височно-челюстная терапия
- + Косметическая стоматология
- + Общая стоматология
- + Эндодонтия
- + Детская стоматология
- + Особый уход за взрослыми
- + 3D-рентген-диагностики и OR-процедуры



Глава клиники medical + dental suite Яохем Хайбах
Международный специалист в области имплантологии, эстетической стоматологии и пародонтологии

В 2008 г. клиника medical + dental suite была награждена особым знаком отличия top-medical-quality.de

Ebene Ankunft Terminal 1 A/B
51147 Köln

Тел.: +49 (0) 2203 / 20 330 20
Факс: +49 (0) 2203 / 20 330 29

web: www.med-dent-suite.de
mail: info@med-dent-suite.com

medical + dental suite
am köln bonn airport

dental + suite
rösrath bei köln

dental + suite
knokke (belgien)

best of galeria

köln | hohe straße

FASHION | LIFESTYLE | BEAUTY



Добро пожаловать в храм торговли Galeria Kaufhof Köln на Hohe Strasse!

В его коллекции представлены международные бренды, чьи качество и цены вызывают неизменный восторг у покупателей

Шопинг на высшем уровне!

Часы работы:

Понедельник – четверг
9:30-20:00

Пятница
9:30-21:00

Суббота
9:00-20:00

120305/4

GALERIA Kaufhof GmbH, Leonhard-Tietz-Str. 1, 50676 Köln

P1, P2 Cäcilienstraße | Парковка P2 открыта до 24:00 и по воскресеньям



köln | hohe straße



ЖИЗНЬ – ЭТО УЛЫБКА
HAPPY SPORT AUTOMATIC

Бутик Chopard

Domkloster 2 • 50667 Köln • Тел.: +49 0221 / 92 57 99 0

www.chopard.de

Chopard

Excelsior Hotel Ernst



EXCELSIOR HOTEL ERNST

COLOGNE



Наш отель

Утонченность и верность традициям — отличительные черты отеля **Excelsior Hotel Ernst**. С момента основания в 1863 г. его называют самым светским местом на Рейне. Отель стоит в центре города напротив знаменитого Кёльнского собора. Рядом расположены театры, опера, знаменитые музеи Кёльна. В нескольких шагах от отеля — торговые галереи, где можно приобрести одежду из коллекций именитых дизайнеров-авангардистов, а также старинные магазинчики с неповторимой атмосферой для шопинга. Отсюда можно отправиться в путешествие по Рейну и посетить романтический парк Siebengebirge. **Excelsior Hotel Ernst** — единственный отель в Кёльне, который входит в объединение **Leading Hotels of the World**.

Элегантные номера

Дорогие декоративные материалы, предметы антиквариата и гармоничная цветовая гамма придают каждому из 142 номеров отеля неповторимый облик и очарование. Непринужденная обстановка позволяет забыть о повседневных заботах. А какой вид открывается из окон отеля! Что может быть лучше, чем начать утро в Кёльне со взгляда на невероятно красивый готический Кёльнский собор? Уже в стильном холле отеля гости со всех уголков света могут почувствовать философию **Excelsior Hotel Ernst**: «Ваша индивидуальность — наша сила».



Превосходная кулинария

Название ресторана **taku** восходит к японскому языку и в переводе означает «дом гостеприимства». Он отмечен **звездой Michelin**. Ресторан **taku** — лучшее место в Германии, где можно отведать деликатесы аутентичной восточно-азиатской кухни; блюда аскетичной японской, вкусной китайской, здоровой тайской или острой вьетнамской кухни.

Ресторан **Hanse Stube**, неоднократно отмеченный наградами и призами, приглашает отведать блюда современной французской кухни с местным колоритом и попробовать эксклюзивные вина.

Ежедневно в холле отеля проводится традиционное английское чаепитие **High Tea**, во время которого гости отеля могут выбрать из многочисленных сортов чая напиток по своему вкусу, а также побаловать себя вкусной выпечкой.

Замечательный спа-центр

После активного дня особенно приятно посетить спа-центр гостиницы, где царит успокаивающая атмосфера. Современные тренажеры оборудованы наушниками и телевизионными экранами, что делает тренировки веселее и приятнее. Расслабиться после прогулки или экскурсии по городу можно в **отлично оборудованной зоне с саунами и парными**. Тепло, спокойствие, освежающий душ помогут восстановить жизненные силы. **Excelsior Hotel Ernst** долго и плодотворно сотрудничает с медицинскими партнерами. Это открывает для постояльцев отеля новые возможности для оздоровления и хорошего отдыха.

www.excelsiorhotelernt.com



THE LEADING HOTELS
OF THE WORLD®



sehkraft

фильтром для защиты пораженной сетчатки, а также мультифокальные и аккомодативные линзы для лучшего зрения вблизи и вдаль. Для хирургического лечения катаракты мы используем наиболее современное оборудование, например лазер Femtosecond, благодаря которому искусственный хрусталик встает строго в отведенное ему место. Операция, сделанная по такой технологии, менее травматична для глаза.

ГАРАНТИИ КАЧЕСТВА

Чтобы гарантировать высочайшее качество медицинского обслуживания и индивидуальный подход к потребностям каждого пациента, на работу в нашу клинику принимаются только самые высококвалифицированные персонал с большим опытом работы. Сегодня у нас работают 55 человек под руководством доктора Маттиаса Мауса, сюда входят десять врачей-офтальмологов, специалист в области офтальмологии и бизнеса (Master of Vision Science and Business), шесть инженеров-оптиков, пять мастеров-оптиков, медсестры и административный персонал.

ОПЫТ

В офтальмологической клинике sehkraft в Кёльне начиная с ее открытия в 1991 г. проведено более 50 тыс. рефрактивных хирургических лазерных операций и имплантации линз с использованием передовой технологии ЛАЗИК (LASIK).

Клиника sehkraft является консультативным центром для таких компаний-лидеров в области офтальмологии, как Alcon, WaveLight, Acufocus, Eyemagination и Iba. Доктор Маттиас Маус и его коллеги внесли немалый вклад в разработку эксимерного лазера Allegretto Wave Concerto и KAMRA-методики имплантации искусственного хрусталика. Регулярные семинары, проводимые в Кёльне, позволяют врачам-офтальмологам из разных стран повышать свой профессиональный уровень.

Офтальмологическая клиника sehkraft
Wolfstrasse 16 · 50667 Cologne · Germany
Tel.: 0049-221-86016-22
mail@sehkraft.de · www.sehkraft.de

Офтальмологическая клиника sehkraft
Oberwallstrasse 7 · 10117 Berlin · Germany
Tel.: 0049-30-86204-6666
berlin@sehkraft.de · www.sehkraft.de



Найдите нас на facebook.
sehkraft Augenzentrum

ОТЛИЧНОЕ ЗРЕНИЕ ЗА ПАРУ СЕКУНД

sehkraft – одна из самых современных и востребованных клиник рефрактивной хирургии и хирургических методов лечения катаракты в мире, а также единственный в Германии передовой KAMRA-центр. Коллектив высокопрофессиональных врачей и медицинского персонала возглавляет глазной хирург, доктор медицины Маттиас Маус. Здесь самое современное оборудование в области рефрактивных технологий и лечения катаракты. Во всем мире лишь один подобный лечебный центр может похвастаться таким передовым оборудованием, которым располагает клиника в Кёльне.

РЕФРАКТИВНАЯ ЛАЗЕРНАЯ ХИРУРГИЯ

sehkraft – единственная клиника в Германии, которая располагает аппаратами Allegretto Wave Concerto, самым быстрым и точным лазерным прибором, имеющимся в настоящее время в распоряжении офтальмологов. Прибор Concerto имеет частоту 500 герц, и коррекция зрения с его помощью в среднем занимает всего семь секунд. Передовые 6D-технологии позволяют гарантировать точное донесение энергии лазера до глаза независимо от того, сколько движений в минуту совершает при этом глаз. Исходные данные, необходимые для проведения лазерной коррекции зрения, врач получают с помощью самых современных глазных сканеров. Это гарантирует остроту зрения, контрастную чувствительность и хорошее ночное зрение после коррекции. Благодаря скорости и точности лазера Concerto удаляет лишь тончайший слой ткани из расчета на одну диоптрию. Это позволяет проводить процедуры по самым точным предписаниям по сравнению с обычными лазерами. Прибор не имеет себе равных. Администрация по контролю над продуктами питания и лекарствами

США (FDA) сертифицировала этот тип лазера как способный исправить ночное зрение и контрастную чувствительность. Почти 60% пациентов, прошедших лечение, имеют великолепные показатели остроты зрения в 1,6 диоптрии по сравнению с нормальным показателем в 1,0 диоптрии.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗРАСТНОЙ ДАЛЬНОЗОРКОСТИ

В клинике sehkraft успешно борются с возрастной дальнозоркостью (пресбиопией) при помощи новейших разработок, в числе которых – KAMRA-технология. Вживление KAMRA-импланта диаметром всего 3,8 мм позволяет избавить пациента от проблемы пресбиопии, не причиняя при этом вреда естественной дальнозоркости. Маленькое 1,6-миллиметровое отверстие импланта улучшает глубину фокусирования зрения более чем на 2 диоптрии.

Пациентам с высокими диоптриями мы предлагаем широкий спектр интраокулярных линз, среди которых торические ICL™ и мультифокальные линзы, например такие, как трифокальная торическая линза Zeiss, которая позволяет не только хорошо видеть вблизи или вдаль, но и корректирует пресбиопию.

КАТАРАКТА И РЕФРАКТИВНАЯ ХИРУРГИЯ ХРУСТАЛИКА

Хирургия катаракты прошла путь развития от простой замены помутневшего хрусталика на более или менее подходящую сферическую интраокулярную линзу (IOL) до процедуры, целью которой является выбор оптимально подходящей линзы. Современные интраокулярные линзы идеально приспособлены для потребностей пациентов. Так называемые линзы IOL класса премиум включают асферические линзы для лучшей контрастной чувствительности и ночного зрения, линзы с желтым оптическим

он работает с точностью менее одного микрона, а микрон – это 1/1000 миллиметра! Администрация по контролю за продуктами питания и лекарствами США (FDA) только лазер Allegretto Wave Concerto сертифицировала как способный исправить ночное зрение и контрастную чувствительность.

Чем еще примечателен этот лазер?

Благодаря его высокой скорости поверхность глаза не высушивается, как это бывает в случае использования других систем. Allegretto Wave Concerto удаляет только минимальный слой ткани в расчете на диоптрию. Это дает возможность проводить процедуры по самым точным предписаниям по сравнению с обычными лазерами. Это именно то, чего не могут успешно делать в большинстве других подобных глазных центров. В зависимости от характеристик глаза, таких как толщина роговицы (передней, наиболее выпуклой части глаза), мы в состоянии проводить коррекцию до 12 диоптрий

С ГЛАЗУ НА ГЛАЗ С МАТТИАСОМ МАУСОМ

В чем для вас заключается особенность технологии Лазик?

Проблемы со зрением можно сравнить с отпечатками пальцев: у каждого человека они свои. Нет на земле двух одинаковых людей. И потому мы используем высокочувствительные приборы для определения индивидуальной оптической аберрации. В клинике sehkraft специально обученные опытные инженеры-оптики занимаются этими измерениями. Затем эти данные поступают на самый современный в мире эксимерный лазер, с помощью которого я провожу коррекцию зрения пациентам.

В чем преимущества этого лазера?

Эксимерный лазер Allegretto Wave Concerto работает на чистоте 500 герц. Сегодня это самый быстрый лазер в мире. Но, как говорится, мощность – ничто без контроля. Этот прибор отличается изумительной надежностью и точностью. Только представьте,

Маттиас Маус, офтальмолог, директор клиники sehkraft



близорукости или до 6 диоптрий дальнозоркости, а также можем корректировать до 8 диоптрий в случае астигматизма.

Сколько времени потребуется пациенту и его зрению, чтобы восстановиться после применения технологии ЛАЗИК?

Это самое важное в ЛАЗИКе. Все и всегда воспринимают эту информацию с возгласом Wow! Обычно после лазерной коррекции зрение улучшается, но какое-то время изображение остается еще расплывчатым, нечетким. У нас уже на следующий день прекрасно виден результат. У многих пациентов это вызывает настоящий эмоциональный шок!

PAN KLINIK AM NEUMARKT

Высочайшее качество медицинского обслуживания

Клиника PAN Clinic основана в 1999 г. Она располагается в центре Кёльна – на площади Ноймаркт (Neumarkt) в здании эксклюзивного торгового центра. PAN Clinic оборудована на самом современном уровне и заслужила за прошедшие годы отличную репутацию. Как сертифицированная и лицензированная клиника мы предоставляем наши медицинские терапевтические услуги аффилированным больницам и медицинским учреждениям. Наше преимущество – высокий профессионализм и конфиденциальный подход при лечении.

Опытные врачи и медицинские специалисты каждый в отдельности и все вместе заботятся о здоровье наших пациентов в клинике PAN Clinic am Neumarkt | 25 различных медицинских направлений | 65 докторов | Стационарное и амбулаторное лечение, минимально инвазивные хирургические методы | Медицинские консультации, постановка диагнозов и лечение на самом высоком уровне | Современные специализированные терапевтические методы | Дежурные специалисты для оказания медицинской помощи в экстренных случаях | «Короткие пути» и возможность избежать двойного обследования, поскольку все необходимое находится в одном здании

Медицинские дисциплины

- Анестезиология
- Гинекологическая эндоскопия
- Общая нейрохирургия
- Общая, неоложная и сосудистая хирургия
- Хирургическое лечение грыж
- Ортопедия и спортивная медицина
- Отоларингология
- Проктология и эндоскопия
- Офтальмология
- Пластическая хирургия
- Онкология и грудная хирургия
- Урология
- Хирургия кисти и стопы
- Гинекологическая эндокринология и репродуктивная медицина
- Программа UniReha – физиотерапия, профилактика, реабилитация
- Неврология и психиатрия
- Радиология и ядерная медицина
- Стоматология
- Дерматология
- Кардиология и внутренняя медицина
- Хондростическая медицина
- Генетика
- Эрготерапия



гостеприимство | современное оборудование | индивидуальный подход | компетентность | многопрофильность | специализация | опыт

Наш центр PAN Prevention Center (PPC) – это междисциплинарное практическое отделение, предлагающее программы комплексного обследования состояния здоровья (check-up), созданные в соответствии с индивидуальными медицинскими особенностями пациента. PPC организует и координирует лечение иностранных пациентов в клинике PAN Clinic. Любые превентивные медицинские мероприятия в PAN Prevention Center начинаются с всестороннего исследования медицинской истории пациента. Мы предлагаем как стандартное обследование, так и индивидуально разработанные в соответствии с пожеланиями и медицинскими показаниями программы для отдельных клиентов. Такие программы стоят по-разному. Основываясь на результатах медицинских анализов и обследований, в тесном сотрудничестве с лечащим врачом мы разрабатываем персональную профилактическую концепцию. При необходимости PPC предлагает профессиональные консультации специалистов, которые помогут пациенту начать и далее вести здоровый образ жизни. Есть возможность выбрать дополнительные модули, например урологический или гинекологический check-up, исследования на рак кишечника и т.д. Специалисты PAN Prevention Center готовы ответить на все интересующие пациентов медицинские вопросы. Мы составляем план медицинских консультаций и посещений, организуем размещение пациентов и их сопровождающих в Кёльне. Направляйте запросы к нам, мы к вашим услугам!

PAN Prevention Center | PAN Praxisklinik am Neumarkt GmbH & Co. KG
Zeppelinstr. 1, 50667 Köln, Tel.: +49 (0) 2 21/27 76-400
E-Mail: info@pan-prevention.de

www.pan-klinik.de
www.pan-prevention.de

Наши сотрудники говорят по-русски!



Медицина в Кёльне

Центр здоровья на западе

Высокий авторитет Кёльна как одного из ведущих медицинских центров Европы обусловлен эффективной взаимной интеграцией научных институтов, технологий, профессиональных медицинских разработок в области профилактики, диагностирования, терапии и реабилитации. В городе 20 больниц, а также специализированных и амбулаторных клиник более чем на 7100 мест. Свыше 2200 докторов и 10 тыс. человек обслуживающего медицинского персонала

ежегодно оказывают стационарные и амбулаторные медицинские услуги более чем 300 тыс. пациентов из Германии и других стран. В тесной кооперации работают клиники и больницы. Врачи различных специальностей сотрудничают, чтобы обеспечить пациенту наилучшее медицинское обслуживание. При необходимости консультации и лечение проходят в присутствии переводчика или лечащего врача из той страны, откуда прибыл иностранный пациент. >>>



Широкий диапазон медицинских услуг

Диагностика

Медицинские специалисты и учреждения Кёльна располагают самым современным диагностическим оборудованием и приборами для проведения точной и всеобъемлющей диагностики, особенно в таких областях, как диагностическая и интервенционная радиология, ядерная медицина, лабораторная диагностика, диагностика состояния отдельных органов, педиатрическая радиология, нейрорадиология, лаборатория сна. Результаты исследований и анализов обрабатываются и передаются в соответствующее лечебное учреждение в течение нескольких часов.

Лечение заболеваний малого таза

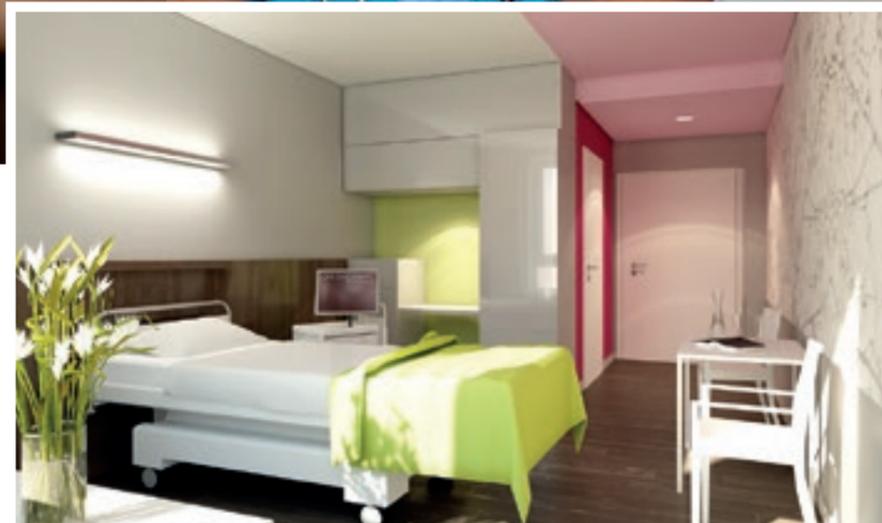
Здесь занимаются лечением гинекологических и урологических заболеваний. Специалисты гинекологического отделения располагают многолетним опытом в области хирургической гинекологической эндоскопии (малоинвазивные методы лечения гинекологических заболеваний). Что касается урологии, то здесь особо следует упомянуть детскую урологию, лечение заболеваний простаты и андрологию. В Центре лечения заболеваний малого таза женщины проходят лечение у врачей-женщин (гинекологи, урологи и обслуживающий медицинский персонал).

Хирургия

В медицинских учреждениях города пациенты могут получить такие виды медицинского обслуживания, как хирургическое лечение ожирения (уменьшение размеров желудка), глазная хирургия, колоректальная и гастроэнтерологическая хирургия, гинекологические вмешательства, хирургия конечностей, лечение грыж, сосудов, детская хирургия, пластическая хирургия, трансплантация, хирургия внутренних органов и операции после аварий и несчастных случаев. Высочайшие стандарты предоперационного обслуживания, операционных вмешательств и постоперационного лечения гарантируют высокие показатели выздоровления пациентов. Применение малоинвазивных хирургических методов, например, метода точечных проколов, позволяет пациентам максимально быстро вернуться к нормальному образу жизни.

Гериатрия

Большое внимание уделяется проблемам здоровья пожилых людей. Они поступают на лечение, когда нуждаются в госпитализации или реабилитации после острых заболеваний или по инвалидности.



Ортопедия и спортивная медицина

В Кёльне успешно лечат артрит, остеоартрит, костные переломы, разрывы связок, сдвиги межпозвоночных дисков, воспаления суставов, злокачественные изменения в мышцах, связках, суставах и костях, остеопороз, разрывы мышц и сухожилий и другие заболевания скелетно-мышечной системы. Операции и процедуры выполняются на самом высоком уровне современной медицины. Например, применяется оперативное вмешательство, пункции вместе с инъекциями непосредственно в суставы. Для улучшения физического состояния используется медикаментозное лечение. Сотрудники медицинских учреждений Кёльна имеют тесные контакты с коллегами-медиками из Германского университета спорта, где контролируется физическое состояние спортсменов в соответствии с принципами спортивной медицины. Здесь проводятся спортивная терапия, современный координационный тренинг, фитнес-тренинг и индивидуальные тренировочные программы.

Центр матери и ребенка

Здесь уделяется особое внимание педиатрии и репродуктивной медицине. В Кёльне находится одна из самых крупных в Германии детских больниц, которая специализируется на лечении острых и хронических детских заболеваний. Больница работает в тесном сотрудничестве с родильными домами и предоставляет матери и ребенку самое лучшее медицинское обслуживание до, во время и после родов, особенно в случаях беременности с осложнениями и высокой степенью риска (Перинатальный центр). Один из самых больших и старых центров репродуктивной медицины в Германии также находится в Кёльне. Работающие здесь врачи имеют более чем 20-летний опыт работы в этой области и предлагают все разрешенные в Германии виды диагностических и терапевтических процедур. >>>

Центр реабилитации предлагает специальные условия и помощь специалистов-медиков с международной репутацией, особенно в области неврологической реабилитации.



Офтальмология

Зрение дает человеку до 80% всей информации об окружающем мире. Наши глаза — самый важный орган чувств. Местные офтальмологи успешно лечат катаракту — одно из наиболее распространенных заболеваний глаз в мире и основную причину ухудшения зрения в пожилом возрасте, а также глаукому — одну из основных причин потери зрения. Здесь также лечат заболевания клетчатки, кератоконус, макулярную дегенерацию, увеит и другие глазные заболевания. В Кёльне пациентам предлагается и современный проверенный метод коррекции зрения ЛАЗИК (LASIK), позволяющий бороться с близорукостью, дальнозоркостью и астигматизмом. А технология, основанная на использовании высокотехнологичных имплантируемых преломляющих линз, позволяет корректировать очень серьезные проблемы с рефракцией.

Неврология

Сюда входят диагностика и лечение заболеваний головного мозга, спинного мозга и нервной системы: инсульта, рассеянного склероза, головной боли, эпилепсии, болезни Паркинсона, опухоли головного мозга. Нейрохирурги занимаются травмами головного и спинного мозга в результате аварий и несчастных случаев. Здесь лечат сдвиги позвоночных дисков, дегенеративные изменения в позвоночнике, гидроцефалию, различные дефекты нервной системы, кровеносных сосудов мозга и позвоночника, невралгию тройничного нерва и другие заболевания.

Реабилитация

Медицинская реабилитация проводится с использованием терапевтических процедур с целью минимизировать или полностью устранить последствия болезней, аварий, несчастных случаев, оперативных вмешательств и дегенеративных процессов и вернуть пациента к нормальной жизни и работе. Терапевтические программы и процедуры разрабатываются для каждого пациента индивидуально. При этом лечащие врачи и терапевты исходят из общего состояния пациента. В процессе реабилитации пациенту могут быть предложены различные комплексные формы терапии, основанные на физиотерапии, трудотерапии, логопедическом лечении, психологии.

Физиотерапия подразумевает применение различных способов восстановления физиологических процессов, некорректных состояний и компенсации мышечных диспропорций. Физиотерапия применяется в ортопедии, спортивной медицине, неврологии, нейрохирургии, урологии, кардиологии, хирургии и внутренней медицине. Трудотерапия применяется, когда необходимо восстановить утраченные навыки и устранить или компенсировать возникшие дефициты путем переобучения. Основная цель трудотерапии — дать пациентам максимальную независимость и улучшить качество их жизни. Трудотерапия применяется в ортопедии, травматологии, ревматологии, для лечения пациентов с мышечно-скелетными заболеваниями и отклонениями и заболеваниями центральной нервной системы. Логопедическое лечение — относительно молодая терапевтическая дисциплина, предназначенная для лечения пациентов с ограниченными коммуникативными возможностями, связанными с нарушением речи, заиканием, нарушением глотания или слуха. Этот вид терапии незаменим при лечении пациентов с заболеваниями головного мозга, например, после инсультов.

Психология. Если речь идет об анализе и лечении изменений в психике, восприятии и поведении пациента, связанных с заболеванием, в процесс лечения включаются психологи. Они помогают больному и его близким справиться с эмоциональными и психологическими проблемами. Центр реабилитации предлагает специальные условия и помощь специалистов-медиков с международной репутацией, особенно в области неврологической реабилитации.

дятся трансплантации сердца и легких. Во многих случаях могут быть применены малоинвазивные методы лечения. Существует специальное хирургическое отделение для новорожденных и маленьких детей. Здесь применяются такие инновативные методы, как трансплантация стволовых клеток, консервация органов (легкие, сердце), а также достижения в области сердечно-сосудистых исследований для защиты органов во время операции на сердце (мозга, почек, сердца).

Внутренняя медицина и кардиология

Осуществляется эффективная диагностика заболеваний в области ангиологии (заболевания вен, артерий и лимфатических узлов), диабетологии, гастроэнтерологии (печень, желчный пузырь, поджелудочная железа, желудочно-кишечный тракт), иммунной системы, легочной системы, почек и предлагается лечение в соответствии с международными стандартами. В Центр внутренней медицины и кардиологии Кёльна входит современный Центр сердечной медицины, основанный в 2007 г. и уже снискавший себе славу среди пациентов с заболеваниями сердца. В кардиологическом отделении предлагаются все виды аортокоронарного шунтирования (включая артериальное аортокоронарное шунтирование), расширение артерии (аневризма), операции на сердечных клапанах и комбинированные операции, вторичные и третичные операции на сердце, операции на легких (рак и эмфизема), применяются аппарат «искусственное сердце», электрокардиостимуляторы, дефибрилляторы, прово-

Онкология

Медицинское обслуживание раковых пациентов включает всесторонние междисциплинарные клинические обследования, психоонкологические и паллиативные меры, участие в специальных междисциплинарных онкологических группах, индивидуальные программы. Здесь лечат все типы злокачественных опухолей. Современная онкология имеет широкий спектр возможностей: хирургическое лечение метастаз, иммунная терапия с использованием трифункциональных антител, индивидуальная химиотерапия, стволовые клетки, регенерирующая терапия, энзимная (ферментная) терапия, терапия с использованием марихуаны, психоонкология и комPLEMENTАРНАЯ МЕДИЦИНА (фитотерапия, гомеопатия, ароматерапия, психоанализ). Почти десять лет успешно применяется комбинация введения дендритных (способствующих формированию иммунитета) клеток и гипертермии — теплового лечения. Этот метод раньше использовался лишь в нескольких клиниках и больницах мира. >>>

DOM APOTHEKE

DOM KOSMETIK



В клиниках и больницах Кёльна используются передовые достижения в области здравоохранения. Город называют центром здоровья на западе Германии.

Аптека и косметический салон – два в одном!

Аптека **DOM APOTHEKE** рада приветствовать клиентов. Она расположена посредине между Главным железнодорожным вокзалом Кёльна и Кёльнским кафедральным собором. Аптека прекрасно оборудована и отличается особо сердечным отношением персонала к клиентам. Здесь широкий выбор лекарств, товаров и услуг, работники аптеки всегда готовы помочь клиентам советом, дать необходимую рекомендацию. В ассортименте всегда есть товары со скидками, что делает аптеку очень популярной.

Косметический салон **DOM KOSMETIK** – храм красоты. Салон расположен на втором этаже здания, над аптекой. Здесь работают специалисты, которые знают, как сохранить красоту и обеспечить хорошее самочувствие. Один из признаков молодости – хорошая кожа. В салоне используется современная технология Meso Beauty Lift, удостоенная Нобелевской премии и позволяющая выполнять бесшовный лифтинг кожи. Этот омолаживающий антивозрастной

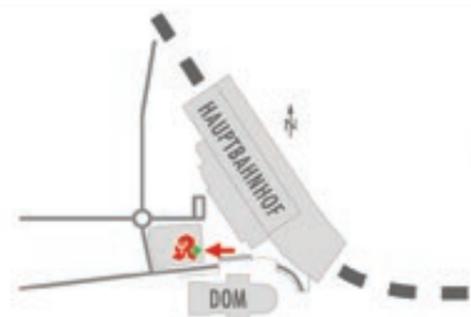
метод позволяет омолаживать кожу там, где крем, маски и массажи уже бессильны.

Результат – свежий цвет лица, укрепшая, более плотная и гладкая кожа с обновленной текстурой. Лицо выглядит как после настоящего лифтинга, стимулируется воспроизводство коллагена кожи, морщинки разглаживаются, ороговевшая кожа удаляется, смягчаются последствия воздействия ультрафиолетовых лучей.

Косметические продукты и необходимые процедуры подбираются на основе бесплатных дерматологических анализов, что очень важно для выбора правильной методики работы с пациентом.

Поверьте, к нашим специалистам стоит записаться!

Сотрудники аптеки **DOM APOTHEKE** будут рады вам!



DOM APOTHEKE & KOSMETIK

Bahnhofsvorplatz 1
50667 Köln / Germany

Телефон: +49 (0) 2 21 200 50 500
Факс: +49 (0) 2 21 200 50 501
Kosmetik +49 (0) 2 21 200 50 50 21

www.dom-apotheke-koeln.de

info@dom-apotheke-koeln.de

Время работы:
Пн-пт: 8.00 – 20.00
Сб: 9.00 – 20.00



Стоматология

На этом направлении оказываются медицинские услуги в следующих областях: функциональное обследование, имплантология, 3D-диагностика (для компьютеризированного планирования имплантации и других лечебных целей), оральная хирургия, пародонтология, малоинвазивная эстетическая хирургия, эндодонтия, зубное протезирование, эстетическая стоматология, CMD-терапия височнонижнечелюстного сустава во взаимодействии со специалистами по физиотерапии, лечение храпа, звона в ушах, отбеливание зубов, детская стоматология, ортодонтия, взрослая, общая стоматология, гомеопатия, акупунктура, лечение под общим наркозом.

Профилактика старения

Много внимания уделяется профилактической деятельности, в которую входит комплекс мер и рекомендаций по здоровому образу жизни. Например, семинары по оздоровительному тренингу, консультации по сбалансированному питанию, диетам и предупреждению заболеваний, практические советы по успешному снижению веса. Применяется anti aging – практическая научная дисциплина, которая имеет своей целью замедление и приостановление процесса старения, а в некоторых случаях и поворот вспять процессов преждевременного старения. В частности, anti aging включает распознавание факторов риска, которые могут привести к сердечным приступам, инсультам, остеопорозу, потере памяти, раку, а также методику принятия соответствующих профилактических мер. Другой целью этих программ является создание и поддержание оптимального физического и ментального состояния у пожилых людей.

Отоларингология

В Кёльне успешно лечат заболевания ротовой полости, дыхательных путей, гортани, слюнных желез, зева, подглотника и бронхиальных проходов. Проводится как консервативное, так и хирургическое лечение повреждений и заболеваний лицевых костей и мягких тканей, носа, пазух, глотки и ушей. Современная ЛОР-диагностика базируется на таких научных методах, как аудиометрия, педиатрическая аудиометрия, исследования среднего уха и отонейрология, а также функциональная диагностика носоглотки и храпа. Визуальные диагностические процедуры используются для определения патологий мягких тканей глотки, слюнных желез и лицевых костей. Здесь также возможны диагностирование и лечение аллергических заболеваний. ■



Бонн/Кёльн/Дюссельдорф – привлекательное направление для лечения и реабилитации пациентов со всего света

Пятая часть иностранных пациентов, приезжающих на лечение в Германию, выбирают клиники региона Северный Рейн – Вестфалия, в частности городов Рейнленд: Бонна, Кёльна и Дюссельдорфа. Здесь около 90 больниц, госпиталей и реабилитационных центров на более чем 25 тыс. койко-мест. Тысячи врачей обеспечивают медицинское обслуживание высокого качества в таких областях, как клиническая диагностика, лечение и реабилитация.

Лучшее медицинское обслуживание

Бонн/Кёльн/Дюссельдорф – один из ведущих регионов в Германии в сфере медицинского обслуживания. Для лечения здесь активно применяют высокотехнологичное оборудование и телемедицину. Высокий уровень обслуживания привлекают сюда пациентов со всего мира. Наиболее востребованы в регионе Бонн/Кёльн/Дюссельдорф следующие медицинские области:

- Кардиология и сердечно-сосудистая хирургия
- Стоматология
- Диабетология и эндокринология
- Диагностика / Программы обследования организма

- Гастроэнтерология
- Гинекология
- Неврологическая реабилитация
- Неврология, нейрохирургия и эпилептология
- Лечение ожирения
- Онкология
- Офтальмология и хирургия глаза
- Ортопедия и ортопедическая реабилитация
- Педиатрическая сердечная хирургия
- Педиатрическая диабетология и эндокринология
- Пластическая и эстетическая хирургия
- Радиотерапия и радиоонкология
- Репродуктивная медицина (экстракорпоральное оплодотворение)

- Травматология и онкологическая хирургия
- Висцеральная хирургия и хирургия опухолей

Фокус на иностранных пациентов

Туристы, желающие начать лечение в Германии, могут обратиться в специализированные офисы по обслуживанию иностранных пациентов, являющиеся партнерами медицинско-туристической сети Health Destination Rhineland. Все менеджеры таких офисов отлично подготовлены; они разрабатывают программы, соответствующие индивидуальным потребностям и желаниям клиента. При этом в программу входит не только медицинское обслуживание высокого уровня, но и туристический сервис. Менеджеры при необходимости помогут подобрать удобный вариант проживания, посоветуют кафе и рестораны, подскажут, где погулять и что посмотреть. Кёльнский кафедральный собор, живописный горный регион Зибенгебирге (Siebengebirge) недалеко от Бонна, знаменитая торговая улица Кёнигсallee в Дюссельдорфе, а также многое другое ждет туристов в регионе Рейнленд!

Великолепное расположение

Регион Рейнленд расположен в самом центре Европы. Отсюда легко добраться до других европейских городов через международные аэропорты Дюссельдорфа и Кёльна/Бонна. Небольшие расстояния позволяют пациентам быстро добираться до клиник.



Контакты:

Health Destination Rhineland
 info@health-destination.travel
 www.health-destination.travel
 Запросить брошюру через контактный формуляр:



Heilig Geist-Krankenhaus

Eine Einrichtung der Stiftung der Cellitinnen zur hl. Maria



Всестороннее медицинское обслуживание высшего качества



Мы рады помочь

- Терапия / гастроэнтерология
- Неврология
- Гинекология и акушерство
- Общая и висцеральная хирургия, травматология
- Урология
- Анестезия / интенсивная терапия / болевая терапия
- Радиология
- Физioterapia / профилактика / фитнес (ProPhysio)
- Специализированные врачебные центры

Академическая больница
 Университета Кельна

Сертификации

- Центр кишечных заболеваний Cologne North-West
- Программа «Тазовая диафрагма»
- Центр заболеваний простаты Centre Cologne
- Центр гинекологической онкологии
- Инсультное отделение
- Клиника рассеянного склероза
- Центр травматологии

Heilig Geist-Krankenhaus – один из самых современных медицинских центров Кёльна – предлагает всестороннее медицинское обслуживание высшего качества.





MEDICAL CENTER COLOGNE

Ведущий центр лечения раковых и хронических дегенеративных заболеваний

С 2000 г. Medical Center Cologne (MCC) применяет модель доктора Гортера – инновационный нетоксичный метод лечения рака, а также других хронических дегенеративных заболеваний, например гепатита В и С, а также ВИЧ. Методы традиционной академической (западной) медицины при этом подходе комбинируются с новыми приемами терапии, имеющими проверенную научную основу.

В основе методики модели Гортера лежит улучшение иммунной системы пациента (восстановление иммунитета). Основным элементом применяемой модели является интегрирование терапевтических процедур в программу лечения, разработанную специально для каждого пациента. Лечение может включать некоторые или все из перечисленных ниже процедур, целью которых является оптимизация работы иммунной системы пациента и/или уничтожение раковых клеток:



Роберт Гортер, MD, PhD

- введение дендритных клеток;
- метод лечения холодом – гипертермия;
- внутривенные инъекции с применением витаминов, минералов, микроэлементов, антиоксидантов, железистых экстрактов;
- терапия с *Viscum album* (омела белая);
- лечение онколитическими (разрушающими раковую опухоль) вирусами (вирус болезни Ньюкасла – Newcastle Disease Virus);
- разработка программ правильного образа жизни, при котором достигается максимальный эффект от лечения.



Применение модели Гортера позволяет успешно лечить опухоли с метастазами, например, рак груди, простаты, легких, мозга, печени, толстой кишки, костного мозга. На нашем сайте www.medical-center-cologne.com можно ознакомиться с многочисленными интервью и рассказами пациентов об улучшении их состояния здоровья и качества жизни.

Наш международный коллектив обслуживает иностранных пациентов со всех шести континентов.



Пожалуйста, направляйте в MCC ваши запросы, чтобы убедиться, сможет ли модель Гортера помочь в борьбе с болезнью, улучшить здоровье, качество жизни и продлить ее!

Sachsenring 83
50677 Cologne, Germany
Тел.: +49 221788030

E-mail: reception@medical-center-cologne.com
www.medical-center-cologne.com
Facebook: Medical Center Cologne (MCC)

Наша компания allmedarab является агентством, которое занимается менеджментом медицинского обслуживания и лечения пациентов из арабских стран в Германии. Компания, основанная в январе 2004 г., занимается исключительно обслуживанием арабских пациентов. Центральный офис находится на западе Германии, однако мы предоставляем услуги по всей Германии и по всем медицинским специальностям. За восемь лет, прошедших с момента основания компании, мы обеспечили лечение сотен пациентов-арабов, членов их семей, родственников и друзей, и всегда к их полному удовлетворению. В этом можно убедиться, если ознакомиться с отзывами в гостевой книге на нашем сайте (www.allmedarab.com). Накопленный опыт позволяет нам успешно работать и с мусульманами других национальностей. Мы полностью организуем пребывание пациентов в Германии, оказывая им всестороннюю помощь и поддержку. Мы обеспечиваем наших клиентов полным портфолио услуг с начала и до конца их пребывания в Германии, начиная с первого контакта с медицинским учреждением и ведения медицинских документов пациента и заканчивая проведением всех финансовых операций, оформлением визы, заботой о нем и сопровождающих его лицах, предоставлением пациенту необходимых медикаментов из Германии по возвращении домой. Мы обеспечиваем полную прозрачность всей информации и ценовой политики.

ВСЕСТОРОННЯЯ ЗАБОТА О ПАЦИЕНТЕ

во время лечения в Германии



Наши оперативные и квалифицированные ответы на запросы — важная и ценная отличительная черта нашей работы. Это позволяет готовить для пациентов индивидуальные программы пребывания в Германии всего за три дня после получения всех медицинских документов и заключений. Одна из наших важнейших задач заключается в предоставлении пациентам выбора медицинских специалистов в Германии в соответствии с их конкретным клиническим случаем, особенно в сложных случаях. Мы также доставляем немецких врачей в арабские страны. Немецкие специалисты могут прилететь и работать в качестве «врачей-визитеров» в местной клинике или давать на месте индивидуальные консультации и заниматься лечением больных, которые в силу их физического состояния или по причине временных ограничений не могут или не хотят приехать в Германию. И, наконец, мы организуем экскурсионные программы и отдых для пациентов и их сопровождающих. Например, если пациент располагает временем между процедурами или этапами лечения и ему позволяет здоровье, мы будем рады организовать экскурсии и поездки с гидом или без него в Берлин, Мюнхен, Гамбург, Париж, Брюссель, Амстердам и так далее. Присылайте свои запросы, мы будем рады приветствовать вас в Германии! Салам алейкум, ваш коллектив allmedarab



allmedarab GmbH & Co. KG
Barbarossaplatz 7
D-50674 Cologne
Germany

allMEDarab

يمكنكم زيارة موقعنا على الإنترنت
www.allmedarab.com
أو الإتصال المباشر بنا على الرقم التالي:
0049 221 9311464

المد عرب - الراندون في الخدمات الطبية والعلاجية والسياحية في المانيا

Наилучшее медицинское обслуживание



Медицинская компетентность и особый сервис

Терапия

- Гастроэнтерология и общая терапия
- Диабетология и эндокринология
- Кардиология
- Гематология и онкологическая хирургия

Хирургия

- Травматология и реконструктивная хирургия, хирургия рук, ортопедия
- Общая и висцеральная хирургия
- Сосудистая хирургия
- Грудная хирургия

- Гинекология и акушерство
- Рентгенологическая и интервенционная радиология
- Анестезия
- Паллиативная медицина

Lungenklinik Köln-Nord
(Легочная клиника северного Кёльна)
Академическая больница
Университета Кельна

Сертификации

- Кишечный центр
- Диабетический центр
- Сосудистый центр
- Центр гинекологической онкологии
- Центр поджелудочной железы

Основные события в Кёльне 2014/15



Пометьте у себя в календаре! Кёльн 2014/15!

2014

- Выставка современного искусства ART COLOGNE 10–13 апреля
- Музыкальный фестиваль EIGHT BRIDGES | Cologne Music 30 апреля — 11 мая
- Кубок DFB по футболу среди женщин 17 мая
- Поп-фестиваль июнь
- Летняя вечеринка SUMMER JAM июль
- Фестиваль света Cologne Lights 19 июля
- Международная выставка интерактивных развлечений gamescom август
- Выставка photokina 16–21 сентября
- Ночь музыки Cologne Music Night сентябрь
- Кёльнский марафон RheinEnergieMarathon октябрь
- Театральная ночь Cologne Theatre Night октябрь
- Ночь музеев ноябрь
- Рождественские базары 24 ноября — 23 декабря

2015

- Выставка кондитерских изделий International Sweets Fair ISM январь
- Кёльнский карнавал 12–18 февраля
- Розовый понедельник 16 февраля
- Литературный фестиваль lit.COLOGNE март

picture: Dieter Jacobi



Преимущества карты KölnCard

- Бесплатный проезд на общественном транспорте
- Скидки до 50% у наших партнеров: достопримечательности, музеи, кафе, рестораны и т.д.

Дата обновления 12/2013. Возможны изменения.



Кельн - это чувство

Добро пожаловать в клинику Kunibertsclinic!



Kunibertsclinic – независимая государственно-частная клиника при амбулаторном госпитале St. Marien-Hospital – предлагает пациентам лечение на основе современных стационарных медицинских программ.

Врачи нашей клиники специализируются на различных видах амбулаторной болевой терапии, а также ортопедии, радиологии и анестезиологии. По качеству обслуживания наша небольшая клиника нисколько не уступает крупному медицинскому центру.

Здание Kunibertsclinic соединено переходом с корпусами госпиталя St. Marien-Hospital, поэтому при необходимости пациенты могут пройти обследование в соседней больнице. Мы уделяем особое внимание индивидуальному обслуживанию и заботе о пациентах. Наш приоритет – медицина, но при этом мы всегда думаем о пациенте.

Основная специализация

Ортопедия

- Малоинвазивная реконструктивная хирургия тазобедренного сустава
- Малоинвазивная реконструктивная хирургия на плечевом, коленном, локтевом суставах и верхней части голеностопного сустава

Проктология

- Хирургическая терапия недержания кала
- Реконструктивная хирургия сфинктера
- Малоинвазивное лечение геморроя, анальных свищей, пилонидального синуса

Блефаропластика

- Реконструкция после травм
- Врожденные пороки век
- Злокачественные опухоли
- Омоложение области вокруг глаз

Найдите нас на сайте: www.kunibertsclinic.de

ЭКСПЕРТЫ В МЕДИЦИНЕ И ЗАБОТЕ



Фото © Holger Knauf

Три муниципальные клиники Кёльна, объединенные под эгидой Kliniken der Stadt Köln gGmbH, предлагают полный спектр медицинских услуг пациентам всех возрастов. Дети и подростки с острыми и хроническими заболеваниями проходят лечение в одной из крупнейших в Германии больниц Kinderkrankenhaus Amsterdamer Strasse. Клиники Merheim Hospital и Holweide занимаются взрослыми пациентами.

В этих медицинских центрах успешно лечатся иностранные пациенты (ОАЭ, Катар, Россия, США и Великобритания). Больницы имеют прекрасную репутацию и поддерживают ее, проходя регулярные сертификации и устраивая курсы повышения квалификации для своих специалистов. Для того чтобы обеспечить своим пациентам скорейшее выздоровление и наиболее мягкие условия реабилитации после хирургических вмешательств, Merheim Hospital ввела программу «Терапия острой боли», которая официально признана TUV Rheinland — одним из мировых лидеров в области построения систем менеджмента, предоставляемых услуг и их сертификации. Клиника предоставляет высочайшее медицинское обслуживание и уход. Специалисты учреждения максимально учитывают индивидуальные потребности каждого пациента.

Все услуги оказываются в соответствии с последними требованиями медицинской науки.

Специализация клиники такова:

- заболевания внутренних органов: почек, желудочно-кишечного тракта, печени, сердца, сосудистой системы, а также гормональные и обменные дисфункции;
- органические изменения мозга, позвоночника и периферической нервной системы (инсульты, опухоли мозга, эпилепсия, склероз);
- травматологическая хирургия, ортопедия, спортивная травматология (переломы, восстановление суставов, искусственные суставы, эндоскопия колена, плеча, голени, локтя, бедра);
- внутренняя сосудистая и трансплантационная хирургия на органах пищеварения, щитовидной железе, хирургия злокачественных опухолей, лечение ожирения, грыжи, сосудистая хирургия (операции на сонной артерии, эндопротезирование сосудов), трансплантация органов и многое другое;
- заболевания ЛОР-органов;
- глазные заболевания, такие как катаракта и глаукома, заболевания сетчатки;
- пластическая хирургия и лечение ожогов;
- гинекологические заболевания и маммология;
- ведение беременности, в том числе осложненной, многоплодной, выхаживание недоношенных и слабых младенцев в сотрудничестве с Центром материнства и детства (Women's and Children's Medical Centre);
- урологические и андрологические заболевания;
- заболевания головы и шейного отдела;
- все острые и хронические педиатрические заболевания (кардиология, онкология, неврология, пульмонология и респираторные заболевания);
- педиатрическая хирургия, детская урология, лечение ожогов, а также тяжелых патологий развития органов пищеварения, мочевыделительных и половых органов, сосудистой системы, рук и ног, лечение гемангиом.

Существуют специализированные центры для комплексного лечения нескольких заболеваний, где для достижения оптимальных результатов работают специалисты по различным направлениям: Рейнский опухолевый центр (Rheinisches Tumorzentrum), Центр кишечных заболеваний (Darmzentrum), Центр грудных заболеваний (Brustzentrum), Межотраслевой процедурный центр (Morbus-Osler-Zentrum), Центр амбулаторного лечения (Hernienzentrum).

www.kliniken-koeln.de



Общество «Клиники г. Кёльна»

Высочайший уровень обслуживания пациентов

Профессионализм и надежность

Медицинское обслуживание в муниципальных клиниках Кёльна пользуется отличной репутацией на протяжении двух столетий. Более 160 тыс. человек ежегодно доверяют свое здоровье специалистам этих медицинских учреждений. Наши терапевты имеют огромный опыт в лечении общих и редких заболеваний. Мы готовы выполнить любые пожелания наших клиентов и прийти на помощь в любое время суток.



Инновационные технологии

Спектр предлагаемых нами медицинских услуг отражает самые современные тенденции в медицинской науке и практике. Мы уделяем огромное внимание повышению квалификации наших сотрудников и проведению серьезных исследований. У нас используются только самые прогрессивные технологии при проведении диагностики и выборе стратегии лечения. TÜV – один из мировых лидеров в области сертификации услуг – удостоил наши клиники сертификата отличия KTQ.



Мировой масштаб

Команда докторов, ассистентов и медицинских сестер более чем из 20 стран мира заботится о наших пациентах из разных государств. Мы учитываем все потребности наших гостей и создаем для них комфортную домашнюю обстановку.